

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 6:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W pierwszym roku (panowania) króla Cyrusa. Król Cyrus wydał dekret: Dom Boży w Jerozolimie: Dom ten ma być odbudowany na miejscu, gdzie składano ofiary.* Niech też zostaną położone fundamenty** (trzydziestu łokci ich)*** wysokości, sześćdziesięciu łokci (długości) i sześćdziesięciu łokci ich szerokości,****1)2)3)4)

¹⁾ ofiary, aram. דָּבַחִין (dawachin), hl.

²⁾ Niech też zostaną położone fundamenty, aram. וְאִשְׁוִי מִסּוּבָלִין , por. G: dla składania ofiar ogniowych, διὰ πύρὸς ἐνδελεχοῦς, aram. וּמִשְׁחָוִהי מִתְּכָלִין .

³⁾ trzydziestu łokci ich, aram. אַרְבָּעָה אַמִּין תְּלִיתִין BHS.

⁴⁾ Tj. 27 m na 27 m; pod. G; wg S: dwadzieścia łokci, czyli 9 m, por. <x>110 6:2</x>; aram. עֶשְׂרִין .